

Антонина Попова

«В том, что страна вновь и вновь вспоминает о подвиге своих сыновей, есть высокая историческая справедливость. Мир был бы другим, если бы советские люди не выстояли, не выдержали этих четырёх лет».

(К. Симонов)

...Перед Великой Отечественной войной в СССР было 2186 писателей, 1215 ушли воевать с врагом, не вернулось — 417. При всех различиях творческого почерка их роднит одно — они не мыслили своей жизни вне жизни народа, своей судьбы — вне судьбы народной. Умение вовремя сказать нужное слово, сказать так, чтобы подействовать на умы, волю и сердца читателей, сделало военных писателей и поэтов огромной духовной силой народа, помогло ему выстоять в войне. Прошли десятилетия, но жизнь их продолжается. В собственных биографиях, ставших легендами, в стихах о любви и верности Отечеству.

Пусть им не поставлены памятники. Главный памятником, главный обелиск — это их поэзия.



«Я из мёртвых воскресну тогда...»
(Арсен Оганесян)

«...14 апреля 1945 года разведывательная рота и взвод саперов на двух рыбацких лодках переправились на левый берег р. Ост-Одер и двумя группами повели наступление вдоль берега. Несколько раз разведчики безуспешно атаковали немцев, засевших в железобетонных устоях моста. Потеряв 14 человек ранеными и одного убитым, рота отошла на 300 м к югу и закрепилась на дамбе. Утром 15 апреля в штабе дивизии стало известно, что в районе моста противник имеет сильный опорный пункт, подступы к которому минированы и прикрыты колючей проволокой. Командир дивизии приказал в ночь на 16 апреля очистить от противника междуречье...»

...В этой операции приняла участие 89-я Армянская Таманская трижды орденоносная стрелковая дивизия — одна из шести армянских дивизий Вооружённых сил Советского Союза. Дивизия участвовала в боях за Кавказ, Сталинград, Ростов-на-Дону, Донбасс, Крым, Севастополь, Львов. Победа уже не за горами. Осталось всего-ничего — пересечь Одер, и — Германия!

К сожалению, не все дошли до Берлина. Обидно было погибнуть, за три недели до окончания войны. Это были самые трудные дни и километры в самых жестоких и кровопролитных боях.

В битве за Одер 16 апреля 1945 года пал смертью храбрых наш земляк, замечательный и незаслуженно забытый поэт Арсен Абрамович Оганесян, участник боев в составе 89-ой дивизии. Ему было всего 37...

Родился А.А. Оганесян в селе Канакер недалеко от Еревана 28 декабря 1908 года в бедной крестьянской семье. Мальчика тянуло к знаниям, учебе, а вместо этого нужно было тяжело работать, чтобы помочь родителям. Но стремление учиться взяло верх. Арсен перебирается сначала в Тбилиси, а затем в Ростов-на-Дону.

Поэты-ростовчане на фронтах Великой Отечественной

Здесь он оканчивает педагогический техникум, поступает в институт. Большую радость принесло ему то, что он овладел русским языком. Два живительных источника питали талант молодого поэта — армянская и русская литература.

Стихи Арсена появились в печати в 1925 году, когда ему было семнадцать лет. Расцвет его творчества приходится на годы, проведённые им в Ростове-на-Дону. За двадцать творческих лет он написал немало стихотворений, успев выпустить несколько книг. Его первые стихи посвящены социалистическому строительству, последние — подвигу советского народа в боях с фашизмом. И те, и другие пронизаны идеей патриотического служения Родине, сыновней преданностью Отчизне. Его стихи охотно печатала, выходящая в Ростове, армянская газета «Мурч-Мангах» («Серп и молот», Ростов-на-Дону, 1925-1931 гг.), в которой поэт становится постоянным сотрудником. В дальнейшем Оганесян работает с армянскими газетами «Грох» («Штурм», 1931-1937 гг.) и «Большевик» (1937 г.). Творческий путь Арсена Оганесяна продолжался двадцать лет.

В сборнике «Песни победоносного подъёма» (Ростов-на-Дону, «Край-нациздат», 1931 г.), вышедшем на армянском языке, были помещены поэтические произведения трёх авторов — Арсена Оганесяна, Октябрины Варссян и Ашота Лусенца. Стихи Арсена открывали сборник. Все шесть стихотворений были призваны показать читателю многообразие творческих интересов автора. Наиболее значительное — «Письмо товарищам-поэтам», в котором автор высказывает волнующие его мысли о том, что место поэта — в рабочем строю, в рядах творцов новой жизни. Стихотворение «Ударникам Сельмаша» выразило отношение поэта к тем труженикам завода-гиганта, которые своим самоотверженным трудом внесли достойный вклад в общенародное дело социалистического строительства.

Первый персональный поэтический сборник Арсена Оганесяна «Лирика рассвета» (Ростов-на-Дону, Азово-Черноморское Краевое издательство, 1935 г.) также вышел на армянском языке. Книга состоит из разделов: «Лирика строек», «Лирика полей» и др. Открывается книга стихами о челоушкинской эпопее «Песнь стальным птицам», «Командир Севера» — об академике О.Ю. Шмидте. Наиболее обширным в книге является раздел «Разные стихотворения», в котором напечатано известное в те годы стихотворение «Матери», обобщившее многие периодические издания Армении, и лирические строки, посвящённые любимому поэту Ваану Терьяну¹. Сборник «Лирика рассвета» явился значительным событием не только в творческой жизни Арсена Оганесяна, но и в развитии армянской поэзии всего Азово-Черноморского края.

В 1936 г. появилась в Ростове-на-Дону и другая книга стихов Арсена Оганесяна — «Детство». После выхода этих книг поэт почувствовал себя увереннее — они как бы подводили итог десятилетней стихотворческой работы.

Стихи Оганесяна стали активно переводить на русский язык. Так, в первой книге сборника «Литературный Ростов», вышедшей в Ростове-на-Дону в 1938 г., напечатано его стихотворение «Родник» в переводе Анатолия Софронова:

*За селом звенящий родник,
А над ним поднимается сад.
Вишни буйно цветут ... Среди них
Надмогильные камни лежат,
Почерневшие камни лежат,
О прошедших боях говорят:
«Здесь три брата навеки легли,
Кровью травы густые омыв,
За свободу родимой земли,
Счастье детям растущим добыв!»
Дни пройдут, и на месте села*

*Город встанет весёлый, большой ...
Но вода — куда б ни текла —
Не исчезнет под вешией землёй —
Будет бить родниковой струёй,
Полной силы, всегда молодой!
Будут розы на клумбах цвести,
Будут дети играть среди них,
Будут клёны высоко расти,
И придёт седоголовый старик,
И студент оторвётся от книг,
Чтоб взглянуть на чудесный родник.*

Арсен Оганесян настолько крепко вошел в актив Ростовской писательской организации, настолько высоко оценивалось его творчество, что и после отъезда из города, ставшего его второй родиной, в печати появлялись переводы его стихотворений. В областной газете «Молот» от 27 сентября 1939 года, например, было помещено патриотическое стихотворение в переводе Михаила Андриасова «Ты живи и ликуй, Айреник!»

*Мое сердце — тебе, моя жизнь — тебе,
Солнцеликая мать — Айреник!
Твои яркие розы рождались в борьбе,
Свято чту я твой каждый родник.*

*Я смотрю всё вперед. Наша жизнь хороша,
О любви мне своей не сказать.
И чиста, как Арзни, молодая душа, —
Всё тебе, моя Родина-мать!*

*Если тучи придут, будет день грозовой, —
Наготове винтовка и штык.
Если пуля срисит, я умру, как герой, —
Ты живи и ликуй, Айреник!*

В 1938 г. Оганесян был командирован в Москву на педагогические курсы. После их успешного окончания получил назначение в Красноярский край, где вначале был директором школы, а затем заведующим районным отделом народного образования. Здесь Арсен встретил весть о войне. С первого же дня стремился попасть на фронт. И только через полгода его настоятельные просьбы увенчались успехом. Его направили на учёбу в Московское Военно-политическое училище на краткосрочные курсы переподготовки политработников. Через четыре месяца, в мае 1942 года, отличник боевой и политической подготовки политрук Арсен Оганесян отправился на Южный фронт. Идея служения Родине стала ведущей во всём его творчестве, от первых газетных публикаций до последних стихов, оборванных на полуслове, нигде не напечатанных, однако оставивших свой горячий след в солдатских душах.

В первые месяцы он работал переводчиком армянского издания газеты Южного фронта «Во славу Родины», выходившей на русском, азербайджанском, грузинском и армянском языках. На родных языках братских народностей издавались и другие газеты, в которых работал Арсен Оганесян. Свои материалы он помещал не только в армянских изданиях газет, но и в русских. С августа 1942 года он становится переводчиком и корреспондентом в армянских изданиях газет «Вперёд к победе» и «Вперёд за Родину». Публикации Оганесяна рассказывают не только о боевых операциях, наступательном порыве наших войск, невиданной солдатской храбрости и смекалке, но и дают достаточно полное представление о политруке, затем старшем лейтенанте и, наконец, капитане, проделавшем путь по фронтовым дорогам длиной в три года. Из напечатанных материалов видно, что поэту довелось побывать на самых напряженных участках фронта, где шли кровопролитные бои, и писал он только о том, что видел сам, чему был свидетелем, а нередко и участником. Он стремился в своих поэтических произведениях запечатлеть состояние солдатской души, чувство воинской дружбы и лютой ненависти к врагу. Одно из стихотворений, написанных

на Севера-Кавказском фронте 4 января 1943 г., «Ударь, Родина»:

*...Волнуется Дон. Блещет Волга
свинцовой волной.
Взывая к отмщенью. И вот поднялись
мы стеной,
Чтоб нечисть фашистскую в прах
сокрушить на века.
Ударь, моя Родина,
Наша победа близка!..*

Поэт написал немало стихов, посвященных конкретному случаю. О рождении такого стихотворения рассказал Михаил Андриасов, который встречался с Арсеном во время войны. Из занятого врагом Новороссийска прорвалась через линию фронта небольшая группа рабочих и передала воинам Красное знамя. Оно попало в руки сержанта Морозова. Сержант поклялся первым войти в город и водрузить над ним знамя. Подвиг сержанта Морозова взволновал Арсена, и он посвятил ему свое стихотворение. Уже в послевоенное время М. Андриасов перевёл его на русский язык с подстрочника, сделанного самим автором. Вот отрывок из этого стихотворения:

*Я подвига не знаю краше,
Сквозь годы клятву пронесу:
«Я в этот город знамя наше
Живой иль мёртвый принесу!*

*И там, где пепел, — будут розы,
Там будет вечно город мой!»
Так говорил сержант Морозов,
И знамя с сердцем рвалось в бой!..*

Очень хочется, чтобы читатели познакомились с поэтическим творчеством А.А. Оганесяна. К сожалению, на русский язык переведено мало его стихотворений. Это стихи «Ровесники», «Героическое», «Санитарка», «Кубани», «Единым сердцем» и другие. Вот, например, в переводе А. Тер-Маркаряна стихотворение «До свиданья!»:

*До свиданья, родимые горы,
Уезжаю сегодня на бой,
Чтоб не знала семья наша горя,
Чтоб с победой вернуться домой.
До свиданья, седой Арапат!*

*Пусть цветут твои гордые склоны.
Будь спокоен.
Несёт наш солдат
Жар души под шинелью суконной ...
Тебе вечно над миром сиять,
Быть на страже страны-исполина!
Я вернусь и увижу опять
Серебристую каску вершины ...
До свиданья, мой городок!
Виноградники, речки, огады...
Будет жарко в бою — шли прохладу,
Я из мёртвых воскресну тогда!*

А вот стихотворение Арсена Оганесяна в переводе Николая Скребова:

Ростову
*Снова в небе синем светит солнце ясное.
Снова над тобою реет знамя красное.
Снова мы шагаем гордо по проспекту,
Снова нишу славу слышно всему свету.
Снова бьют фашистов грозовые залпы.
Снова наши части движутся на запад.
Снова враг своею кровью захлебнётся
Снова многих тысяч фюрер не дочтётся
Снова ястребками небо улыбнулось.
Снова, ростовчане, радость к вам
вернулась.
Снова будут розы на газонах парка.
Снова жизнь, свобода расцветают
ярко.
Снова по-над Доном песня разольётся,
Снова над Сельмашем зов гудка
звонится.
Мой Ростов, изранен ты необычайно,
Но тебе залечат раны ростовчане.
Ведь, любимый город, пробил час
расплаты,
Враг сполна ответит за твои утраты.
Снова в синем небе светит солнце ясное
Снова над Ростовом реет знамя
Красное!*

Стихи во фронтовой газете были всегда желанными, но главным делом военкоров были оперативное освеще-

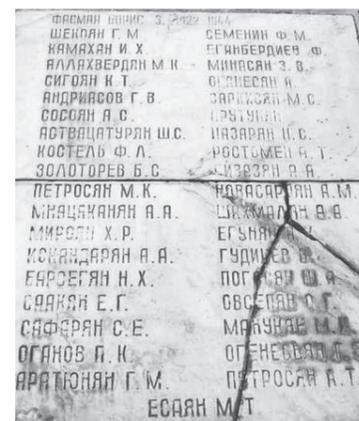
щение хода боевых действий, показ массового героизма советских воинов, передача опыта передовых частей. Эти задачи и определяли основное направление журналистской деятельности Арсена во время войны. Писал он много, задания выполнял оперативно. Но всё настойчивее стал поговаривать, что хотел бы стать строевым офицером. «Мечтаю в Берлине появиться не на редакционной полutorке, а вернуться с наступающей частью, — делился он с товарищами, — и отряхнуть пыль с сапог своих на Унтер-ден-Линден».

Настойчивую просьбу Оганесяна командование удовлетворило, и он был откомандирован в район боевых действий, где сражалась на территории Польши Армянская дивизия. Вместе с несколькими сотрудниками армянского издания газеты «Вперёд за Родину» Арсен из Крыма добрался в район польского города Люблин.

Новый, 1945 год поэт встретил в должности заместителя командира по политчасти первого батальона 526-го стрелкового полка 89-й стрелковой дивизии. И сразу же — бой. Арсен со своим батальоном форсировал Одер, закрепился на противоположном берегу реки. Этот небольшой плацдарм назывался «армянской землей». В течение двух с половиной месяцев два полка 89-й дивизии удерживали этот важный в стратегическом отношении участок, отбивая непрерывные атаки противника. Командование придавало большое значение этому участку фронта, т.к. захват Франкфурга-на-Одере открывал дорогу на Берлин. Первый батальон 526-го полка Таманской дивизии, преодолевая отчаянное сопротивление противника, упорно продвигался вперёд, с боями брал за рубежом рубеж. Ещё рывок — и батальон уже у Франкфуртских ворот. И вдруг, как подкошенный, падает Арсен, сражённый осколком вражеского снаряда...

Арсен Абрамович Оганесян погиб 16 апреля 1945 года. Его ратные подвиги отмечены высокими наградами: медалью «За боевые заслуги», орденами Красной Звезды и Отечественной войны.

Хочется, чтобы стихи этого замечательного поэта, сына русского и армянского народов, были знакомы нашим современникам, наряду со стихотворениями А. Сафронова, Н. Доризо, И. Сельвинского, который, кстати, также переводил произведения Оганесяна на русский язык.



А закончить рассказ о поэте хочется отрывком из его стихотворения «Ода женщинам» в переводе Г. Сухорученко:

*Вам, красивым и нежным, кто
строит и шашет,
Рубит лес и спускается в горный забой,
Матерям и подругам, и сёстрам
отважным
Шлю из непа войны свой привет боевой!..*

*...Славлю вас, героини, я песней поэта!
Пусть из туч на глаза вам не падает тень.
Вашей жаркой любовью, как солнцем,
согретый
В бой иду я за вас, за счастливый
ваш день.*

Источники:
1. 89-я стрелковая Таманская. <http://shk-olazhizni.ru/archive/0/n-4592/>
2. Гегузин И.М. С кровавых не пришедшие полей: очерки о ростовских поэтах, погибших за Родину. — Ростов, кн. Изд-во, 1981, 176 с.
3. «До последнего дыхания»: Сборник стихотворений, Москва, Издательство «Правда», 1985 г., предисловие С. Михалкова.
Примечания автора:
1. Тер-Григорян Ваган Саркисович, поэт, общественный деятель.
2. «Айреник» — по-армянски «Отчизна»